

ATTENTION

We welcome Sunday Bulletin Sponsorships.
Contact the Church Office for more info:
626-449-1523



ՈՒՇԱԴՐՈՒԹԻՒՆ

Հովանավորներու պէտք ունինք Կիրակի օրուայ
Թերթիկին ծախսերու համար

FELLOWSHIP HOUR

Families and individuals are encouraged to sponsor
the fellowship hour with donation of cookies for
happy or otherwise solemn occasions.
Please contact the Church Office.



OUR CHURCH OFFICE HOURS

Tues. - Sat. 9am - 5pm

**Office
Hours**

Visit our website and follow us on Facebook
st. gregory pasadena
www.pasadenaarmenianchurch.com



HALL RENTALS

Rent Our “Geragos” and “Yegavian” Halls for
weddings, baptisms, birthdays, anniversaries,
memorial luncheons and other occasions

Եկեղեցւոյ “Կիրակոս” եւ “Եկաւեան” Սրահները
Տրամադրելի են Ձեր Բոլոր Առիթներուն
Հարսանիքներ, կնունքներ,
տարեդարձներ, հոգեճաշեր եւ այլն

Contact Vahe Charkhutian for more info: 562-715-8730
Մանրամասնութեան համար հեռաձայնել
Վահէ Զարխրթեանին՝ 562-715-8730



St. Gregory The Illuminator Armenian Apostolic Church
Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Հայց. Առաքելական Եկեղեցի

Sunday Bulletin - Կիրակնօրեայ Թերթիկ

Sunday, March 10, 2024

Divine Liturgy
10:30 a.m.

Կիրակի, Մարտ 10, 2024

Սուրբ Պատարագ
Առաւօտեան ժամը 10:30ին

Fr. Sarkis Petoyan, M. Div., Parish Priest
Տ. Սարգիս Ա. Քինյ. Փեթոյեան, Հոգևոր Հովիւ



Please join us for fellowship following the service

2215 E. Colorado Blvd., Pasadena, CA 91107
Tel: (626) 449-1523 Website: www.pasadenaarmenianchurch.com
E-Mail: churchoffice@saintgregoryarmenianchurch.com

ST. GREGORY ARMENIAN CHURCH PARISH DIRECTORY

Parish Council:	Asbed Tatoulian:	(818) 923-1113
Ladies Society:	Hilda Gourdikian:	(626) 695-9899
Ladies Society:	Annette Kosker:	(818) 415-3730
Men's Forum:	Berj Gourdikian:	(626) 355-8780
Youth Ministry:	Victoria Amran:	(818) 434-1052
Choir Director:	Barthev Gulumian:	(818) 621-2788
Hovsepien School Office:	Varteni Bardakjian:	(626)-578-1343
Hovsepien School Chair:	Artineh Havan:	(917) 861-0432
Saturday School:	Norayr Dadourian:	(626) 683-7211
Sunday School:	Jill Panossian:	(310) 283-8553
Director of Fellowship Ministry:	Dn. Vahe Charkhutian	(562) 715-8730



AVAILABLE SPONSORSHIP OPPORTUNITIES

If you would enjoy the opportunity of investing in the growth of our parish, please consider sponsoring one of the following items, either in your name or in memory of a loved one:

Stained Glass Window: near balcony steps	\$5,000
Small Chandelier	\$5,000
Narthex Doors (main/inside)	\$15,000
Church Elevator	\$25,000

ԳՐԱԿԱՆ

SHOGHAGAT

E-NEWSLETTER



Did you know that our parish has a monthly **E-Newsletter**?

Keep up to date with news articles, upcoming events, videos and much more.

We would be delighted to add you to our subscribers' list.

**Contact Vahe Charkhutian
for more info: 562-715-8730**



ST. NERSESS ARMENIAN SEMINARY

Ս. ՆԵՐՍԷՍ ԸՆԾԱՅԱՐԱՆ

Preparing Leaders for Service in the Armenian Church Since 1961

2024 SUMMER CONFERENCES



◆ **DEACONS' TRAINING PROGRAM**
Friday, June 28 to Sunday, July 7

◆ **HIGH SCHOOL SUMMER CONFERENCE**
Saturday, July 20 to Sunday, July 28

◆ **YN. DIANE CHEVIAN MEMORIAL YOUTH CHOIR WORKSHOP**
Wednesday, August 7 to Sunday, August 11

Register online at <https://stnersess.edu>

486 Bedford Road • Armonk, NY 10504
914-273-0200 • Fax 914-273-0210 • www.stnersess.edu • info@stnersess.edu

Reflections from St. Gregory Church Archives

Մ. Գրիգոր Լուսավորիչ եկեղեցւոյ Անցեալի Յուշերէն



(42 YEARS AGO)

ST. GREGORY SATURDAY SCHOOL STAFF

1982

(World events in 1982)

January 22: Snow covers 75% of North America

February 1: On NBC-TV “The Late Night with David Letterman” debuts with Bill Murray as the first guest

March 26: Groundbreaking begins in Washington D.C. for Vietnam Veterans Memorial

May 29: Pope John Paul II visits Britain. The date marks the first papal visit to Britain since 1531.

REQUEST FROM CHOIR DIRECTOR

Երգչախումբը սիրով կ'ընդունի նոր անդամներ:
Հետաքրքրուողներէն կը խնդրուի դիմել Պարթեւ Կիւլիւմեանին՝
Երգչախումբի ղեկավարին



Love to Sing?

Interested in joining our Church Choir?

Please see or contact our Choir Director

Barthev Gulumian: 818-621-2788



Կը խնդրուի անջատել ձեր
բջիջային հեռախօսները եկեղեցի մտնելէ առաջ
**KINDLY REMEMBER TO TURN OFF
YOUR CELL PHONES WHEN ENTERING THE CHURCH**

Հոգեհանգստեան Խնդրանքներ

Հոգեհանգստեան պաշտօն խնդրողներէն կը խնդրուի իրենց
խնդրանքը ներկայացնել մինչև Հինգշաբթի կէտօր, որպէսզի
կարելի ըլլայ տպել թերթիկին մէջ:



REQUIEM SERVICES

Please submit all Hokehankist requests by 12 Noon
on Thursday for printing in the Sunday Bulletin

REMEMBER THE CHURCH IN YOUR WILL



See omissions or have bulletin corrections to submit?

Kindly contact St. Gregory Church Office to remind us of any
corrections or omissions found in this bulleting (*tertig*). Thank you.



Luke 17:20–18:14

Now when He was asked by the Pharisees when the kingdom of God would come, He answered them and said, “The kingdom of God does not come with observation; nor will they say, ‘See here!’ or ‘See there!’ For indeed, the kingdom of God is within you.” Then He said to the disciples, “The days will come when you will desire to see one of the days of the Son of Man, and you will not see it. And they will say to you, ‘Look here!’ or ‘Look there!’ Do not go after them or follow them. For as the lightning flashes out of one part under heaven shines to the other part under heaven, so also the Son of Man will be in His day. But first He must suffer many things and be rejected by this generation. And as it was in the days of Noah, so it will be also in the days of the Son of Man: They ate, they drank, they married wives, they were given in marriage, until the day that Noah entered the ark, and the flood came and destroyed them all. Likewise as it was also in the days of Lot: They ate, they drank, they bought, they sold, they planted, they built; but on the day that Lot went out of Sodom it rained fire and brimstone from heaven and destroyed them all. Even so will it be in the day when the Son of Man is revealed. “In that day, he who is on the housetop, and his goods are in the house, let him not come down to take them away. And likewise the one who is in the field, let him not turn back. Remember Lot’s wife. Whoever seeks to save his life will lose it, and whoever loses his life will preserve it. I tell you, in that night there will be two men in one bed: the one will be taken and the other will be left. Two women will be grinding together: the one will be taken and the other left. Two men will be in the field: the one will be taken and the other left.” And they answered and said to Him, “Where, Lord?” So He said to them, “Wherever the body is, there the eagles will be gather together.”...

Աւետարան որ ըստ Դուկասի (17:20–18:14)

Երբ Փարիսեցիները հարցուցին իրեն. «Աստուծոյ թագաւորութիւնը ե՞րբ պիտի գայ», պատասխանեց անոնց. «Աստուծոյ թագաւորութիւնը չի գար դուրսէն երեւցած բաներով: Եւ պիտի չըսեն. “Ահա՛ հոս է”, կամ. “Ահա՛ հոն”. որովհետեւ անա՛ Աստուծոյ թագաւորութիւնը ձեր ներսն է»: Աշակերտներուն ալ ըսաւ. «Օրէ ր պիտի գան, երբ դուք պիտի ցանկաք տեսնել մարդու Որդիին օրերէն մէկը, բայց պիտի չտեսնէք: Ու եթէ ըսեն ձեզի. “Ահա՛ հոս է”, կամ. “Ահա՛ հոն”, մի՛ երթաք եւ հետամուտ մի՛ ըլլաք: Որովհետեւ ինչպէս փայլակը՝ երկինքին տակ մէկ ծայրէն փայլատակելով՝ կը լուսաորէ մինչեւ երկինքին տակ միւս ծայրը, նոյնպէս պիտի ըլլայ մարդու Որդին իր գալուստին օրը: Մակայն պէտք է որ ինք նախ շատ չարչարանքներ կրէ ու մերժուի այս սերունդէն: Ի՛նչպէս պատահեցաւ Նոյի օրերուն, ա՛յնպէս պիտի ըլլայ մարդու Որդիին օրերուն ալ: Կուտէին, կը խմէին, կամուսնանային, ամուսնութեան կու տային, մինչեւ այն օրը երբ Նոյ մտաւ տապանը, ու ջրհեղեղը եկաւ եւ կորսնցուց բոլորը: Նմանապէս՝ ինչպէս Դավիթի օրերուն ալ պատահեցաւ՝ կուտէին, կը խմէին, կը ծախէին, կը տնկէին, կը կառուցանէին: Բայց այն օրը՝ երբ Դավիթ դուրս ելաւ Մոդման, երկինքէն կրակ ու ծծումբ տեղաց եւ կորսնցուց բոլորը: Նոյնպէս պիտի ըլլայ այն օրը՝ երբ մարդու Որդին յայտնուի: Այդ օրը, ա՛ն որ տանիքին վրայ է եւ իր կարասիները՝ տան մէջ, թող չիջնէ՛ զանոնք առնելու. նմանապէս ա՛ն որ արտին մէջ է՝ թող չվերադառնայ: Յիշեցէ՛ք Դավիթի կինը: Ո՛վ որ ջանայ փրկել իր անձը՝ պիտի կորսնցնէ զայն, իսկ ո՛վ որ կորսնցնէ իր անձը՝ պիտի ապրեցնէ զայն: Կը յայտարարեմ ձեզի. “Այդ գիշերը եթէ երկու անձեր մէ՛կ սահիճի մէջ ըլլան, մէկը պիտի առնուի ու միւսը մնայ. եթէ երկու կիներ միասին աղան, մէկը պիտի առնուի եւ միւսը մնայ. եթէ երկու մարդիկ արտի մը մէջ ըլլան, մէկը պիտի առնուի ու միւսը մնայ”»: Անոնք պատասխանեցին անոր. «Տէ՛ր, ո՛ր պիտի ըլլայ այս բանը»: Ան ալ ըսաւ անոնց. «Ո՛ր մարմին կայ, հոն պիտի հաւարուին արծիւները»:...

UPCOMING FEAST DAYS



- ❖ Palm Sunday ----- Sunday, March 24
- ❖ Holy Easter ----- Sunday, March 31
- ❖ Feast of the Ascension ----- Thursday, May 9
- ❖ Pentecost ----- Sunday, May 19
- ❖ Feast of Holy Etchmiadzin ----- Sunday, June 2
- ❖ Feast of the Transfiguration ----- Sunday, July 7
- ❖ Feast of the Assumption of St. Mary ----- Sunday, August 18
- ❖ Feast of the Exaltation of the Holy Cross ----- Sunday, September 15
- ❖ Feast of St. Kevork ----- Saturday, September 28
- ❖ Feast of the Holy Cross of Varak ----- Sunday, September 29
- ❖ Sts. Thaddeus & Bartholomew ----- Saturday, November 30
- ❖ Feast of St. James ----- Saturday, December 14
- ❖ St. Stephen the Protomartyr ----- Tuesday, December 24
- ❖ Sts. Peter & Paul ----- Thursday, December 26
- ❖ Sts. James & John ----- Saturday, December 28

ՏԱՐՈՒՅՑ ՏՕՆԵՐ



- ❖ Ծաղկագարդ ----- Կիրակի. 24 Մարտ
- ❖ Սբ. Չատիկ ----- Կիրակի. 31 Մարտ
- ❖ Համբարձում ----- Հինգշաբթի, 9 Մայիս
- ❖ Հոգեգալուստ ----- Կիրակի, 19 Մայիս
- ❖ Տօն Սբ. Էջմիածնի ----- Կիրակի, 2 Յունիս
- ❖ Պայծառակերպութիւն – Վարդավառ ----- Կիրակի, 7 Յուլիս
- ❖ Վերափոխում ----- Կիրակի, 18 Օգոստոս
- ❖ Խաչվերաց ----- Կիրակի, 15 Սեպտ.
- ❖ Սբ. Գեորգ ----- Շաբաթ, 28 Սեպտ.
- ❖ Վարագայ Ս. Խաչ ----- Կիրակի, 29 Սեպտ.
- ❖ Ս. Թադէոս եւ Ս. Բարթոլոմէոս ----- Շաբաթ, 30 Նոյեմբեր
- ❖ Սբ. Յակոբ ----- Շաբաթ, 14 Դեկտ.
- ❖ Սբ. Ստեփանոս ----- Երեքշաբթի, 24 Դեկտ.
- ❖ Սբ. Պետրոս եւ Սբ. Պօղոս ----- Հինգշաբթի, 26 Դեկտ.
- ❖ Սբ. Յակոբոս եւ Սբ. Յովհաննէս ----- Շաբաթ, 28 Դեկտ.



St. Gregory Ladies Society
Presents

MAMMA MIA!

FASHION SHOW

SAT, APRIL 6, 2024 | 10:30 AM

Sheraton Universal Hotel
333 Universal Hollywood Dr.
Universal City, CA 91608

For More Information:
Yn. Talin Petoyan | (626) 616-1535
Church Office | (626) 449-1523
stgregoryladiessociety@gmail.com

\$150 Donation



ACYO-WD CENTRAL COUNCIL



SCAN TO
REGISTER

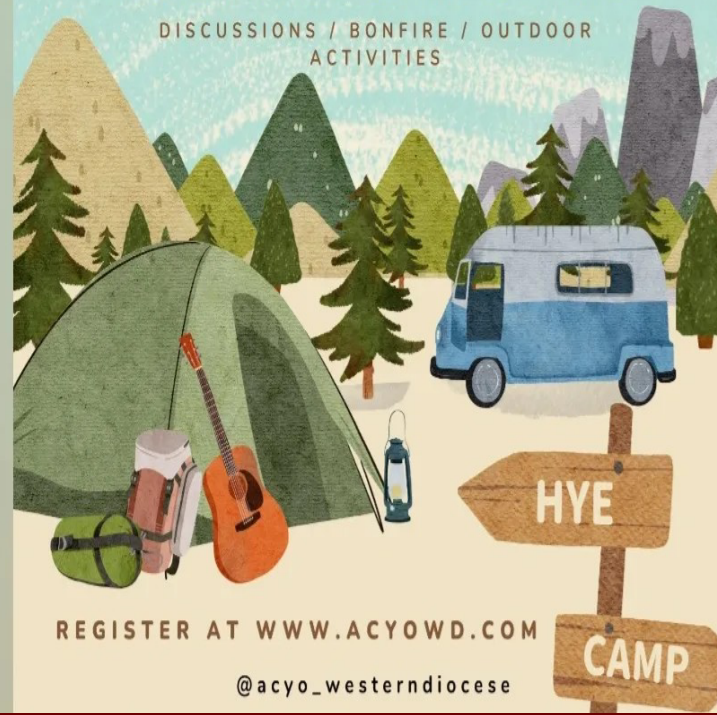
JUNIOR RETREAT 2024

April 5 - April 7

EARLY BIRD PRICE \$110 FEB 23-MAR 15

REGULAR PRICE \$125 MAR 16-MAR 29

DISCUSSIONS / BONFIRE / OUTDOOR
ACTIVITIES



REGISTER AT WWW.ACYOWD.COM

@acyo_westerndiocese

Jesus' advice as recorded in Matthew's gospel brings to mind a novel by the Russian writer Anton Chekov, which relates how two thieves attack and kill a street beggar and proceed to tear his garments to distribute amongst themselves. In one of the inner pockets of the suit, one thief finds a piece of bacon. He proceeds to have his first bite, when the other thief, suddenly angered, says, "Aren't you ashamed of yourself? Today is Friday, a day of fasting!" His friend looks at him in astonishment but stops eating the bacon, and the two leave the forest without breaking their fast.

The story points out, in a comic way, that fasting by itself has no meaning if you are disobedient or (like the thieves) committing crimes. Fasting during Lent needs to be done in the context of deep reflection on the truth about ourselves, in a spirit of unusual sincerity and honesty. Fasting is, in fact, a companion to prayer: one more way we speak to God from the heart.

The true understanding of Lent rests on a sturdy tripod of prayer, abstinence, and charity. Lent reminds us that man is always confronted with choices-choices that lead us to two paths in life. The first path is one of darkness, evil and sin. The second is that of light, God, righteousness, and goodness. At the juncture of these two paths stands the fortress of prayer, abstinence, and charity, which leads mankind forward to seek perfection. This is the purpose of Great Lent in the Armenian Church.

The Armenian Apostolic Church has ruled on the traditions of Lent by creating canons based on the thought of the apostles. Apostolic Canon #8 reads: "The Apostles ordered and affirmed that the 40 days be set aside as days of abstinence from evil-doing, from sin and from food, preceding [the day] of the passion of our Savior."

The oldest Armenian Lenten traditions hardly allowed for the consumption of any food at all. Indeed, the Armenian Church sometimes refers to Lent as Aghouhatzk, meaning "salt and bread," because at one time these elements were the only permitted foods. Over time, Lenten rules have changed to allow any food that does not derive from animals (meat and milk, e.g.). Alcoholic beverages were also forbidden. These rules were based on the Biblical principle that many human vices proceed from eating and drinking. [\(Courtesy of the Eastern Diocese\)](#)



Հոգեհանգիստ - Requiem Service

Հոգեհանգստեան պաշտօն պիտի կատարուի Ալէքս Պառնազեանի մահուան յիշատակին:

Խնդրողներն են՝ Պառնազեան ընտանիքը:

A requiem service in memory of **Alex Barnagian** is requested by the Barnagian family

Why do we pray for our departed loved ones?

According to the teachings of the Armenian Church, those who have died enter into a period of rest while awaiting our Lord's glorious second coming at the end of time. But while separated from the Christian community, the souls that are resting continue to be counted among the faithful, who "rest in the shadow of the church." We therefore pray for them, as we pray for all our earthly cares. Essentially, our prayer for the dead is that they rest in peace, that the Lord forgive them all of their sins and find them worthy of eternal life in the Father's kingdom when Christ comes again.

Praying for the dead is a proclamation of our faith in Christ's second coming, and our hope in the resurrection of the dead. When the Armenian Church prays regularly for the dead we are reminded that life is transient, and we are filled with hope because we believe that death is too.

Source – The Divine Liturgy of the Armenian Church (St. Vartan Press)

SUNDAY OF THE JUDGE

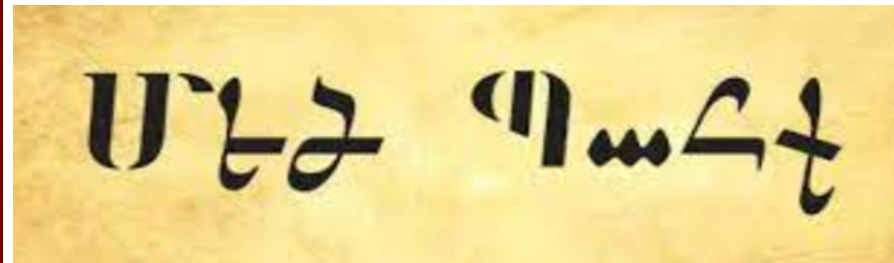
This Sunday, March 10, is the “Sunday of the Judge” (*Tadavori Giragi*). The Gospel reading for this day is the parable told by Jesus about a widow and a judge.

The judge in the parable is seen as hard-hearted and without principles, fear of God, or regard for people. A widow in the same town has been ill-treated and she has come to the judge for justice. Although her cause is just, the judge does not pay attention to her case. However, she is persistent and she makes the same appeal again and again until at last the judge decides to see that she receives justice. He does this not because he cares about justice, but because he wants to be rid of the widow.

The message of this parable is that we must persevere and pursue righteousness and justice relentlessly with the confidence that perseverance (especially in prayer) will be rewarded.



The Meaning of Lent



The principles and practices of Lent in the Armenian Church are deeply rooted in the Bible, the ancient Christian traditions, the life-example of Christ and His disciples, and the lives of the great church fathers, all of whom contributed to the establishment of the canons of Lent. The focus of Lent is on “Man the Sinner”: on his repentance, his spiritual cleansing, and his eventual salvation.

Here are two biblical passages that elaborate the deeper meaning of Lent: Even now, declares the Lord, return to me with all your heart, with fasting and weeping and mourning. Rend your heart and not your garments. Return to the Lord your God. (Joel 2:12-13)

When you pray, do not be like the hypocrites, for they love to pray standing in the synagogues and on the street corners, to be seen of men. Verily I say unto you, they have received their reward in full. But when you pray, go into your room, close the door and pray to your Father, who is unseen. Then your Father, who sees what is done in secret, will reward you. (Matthew 6:5-6).

Lent is a very personal spiritual journey. It is a period of sincerity, self-recognition, and reflection. Abstinance, moderation, and sacrifice free us for meditation and the realization of the darkness of our world without God. As the prophet Joel advised us, you must “turn towards the Lord...with all your heart”-with honesty and humility. In this way, we are able to create a bridge between God and us. Through prayer, we communicate with God, express our love, ask for forgiveness. Prayers of the sincere heart are acceptable to God.